



Laura Malaterre

TRANSLATOR KOREAN/ ENGLISH
-> FRENCH

TECHNICAL - CREATIVE - FINANCIAL



Work experiences

FREELANCE TRANSLATOR

Online work
2024 - today

Translator specializing in the translation of technical and creative content as well as in the fields of finance and accounting. Particular expertise in the terminology of video games, webtoons, equestrian, cosmetics, amusement parks and transport.

ENTREPRENEUR

Fairgrounds, amusement parks, France
2008 - today

Management of fairground attractions, fairground game stands and Christmas chalets, Handling and maintenance of equipment, Driving exceptional convoys, heavy goods vehicles, Personnel and administrative management, versatile dreamer in a confectionery/snack bar.

ACCOUNTANCY/ SECRETARIAT

Béziers, France
2011 - 2014

6 periods of work experience in companies during my school career, enabling me to acquire skills and complete my training.

GROOM

Stable, St- Thibéry, France
2011 - 2011

Care of horses,
Cleaning of stables,
Maintenance of outdoor areas.

Training

DONGGUK UNIVERSITY

Seoul, South Korea
2022 - 2023

Dongguk Intitute of Korean language
Certificate of completion Korean language

SACRÉ-COEUR PROFESSIONAL AND TECHNOLOGICAL COLLEGE

Béziers, France
2013 - 2014

Professional baccalaureate in accountancy

SACRÉ-COEUR PROFESSIONAL AND TECHNOLOGICAL COLLEGE

Béziers, France
2011 - 2013

B.E.P. (vocational proficiency certificate)
Administrative services professions

VAXERGUES AGRICULTURAL COLLEGE

Saint-Affrique, France
2010 - 2011

Horse riding sport-study, pre-professional class

Contact

[inkedin.com/in/laura-malaterre-5545402b1](https://www.linkedin.com/in/laura-malaterre-5545402b1)

[httpsproz.com/profile/3928045](https://www.proz.com/profile/3928045)

+33634180131

malaterre.la@gmail.com

Capestang, France

Skills

Trados, MemoQ, Canva, Photoshop software

Heavy goods vehicle license, driving of exceptional convoys, wide loads

Regulation of itinerant commerce

Commercial administration

Experience with various accounting

software and spreadsheets, CielCompta

Languages

French Native

English

Korean

Hobbies

Horseback riding

Webtoons

Video games

Make-up and cosmetics